

RÉSUMÉ

Sarah Auliyah Nasution 2151131029, "L'analyse du champ lexicale des verbes français ayant le sens nettoyer". Rédaction. Programme d'études sur l'enseignement de la langue française. Département des langues étrangères. Faculté des langues et des arts, Universitas Negeri Medan. 2020

Le but de cette étude analyse le champ lexicale de divers éléments français à nettoyer le sens. Cette étude a utilisé une méthode qualitative descriptive. Le site CRISCO - Dictionary Electronique Des Synonymes (DES) est utilisé comme source de données. Basé sur des sources de données, il existe 84 verbes le sens nettoyer. Ensuite, les verbes sont analysés et raffinés pour produire diverses purifications purement significatives. La technique de collecte de données utilisée est la méthode d'écoute. A partir des résultats de l'analyse basée sur la théorie du champ lexicale par Chaer 1990 et la théorie composants du sens par Nida (1975) ont trouvé 20 verbes les sens nettoyer ('assainir', 'blanchir', 'purifier', 'expurger', 'baigner', 'lessiver', 'laver', 'decrasser', 'rincer', 'bouchonner', 'brosser' , 'cirer', 'decrotter', 'etriller', 'fourbir', 'frotter', 'recurer', 'polir', 'balayer', 'essuyer'). Les verbes analyse sont composants du sens. Il y a 3 composants du sens dans cette recherche, sont composants du sens générale, composants du sens diagnostique et composants du sens supplémentaires. Chaque verbe a une composants du sens qui est déterminée en fonction de sa signification. Ensuite, les verbes sont déterminés par la relation entre le sens et les composants du sens. Analyse des relations de sens il y a 20 verbes signification nettoyer est 'assainir', 'blanchir', 'purifier', 'expurger', 'baigner', 'lessiver', 'laver', 'decrasser', 'rincer', 'bouchonner', 'brosser' , 'cirer', 'decrotter', 'etriller', 'fourbir', 'frotter', 'recurer', 'polir', 'balayer', 'essuyer'. Les différences et les similitudes de chaque verbe se trouvent dans la composantes du sens.

Mots-clés: champ lexicale, verbe, nettoyer

ABSTRAK

Sarah Auliyah Nasution 2151131029, "Analisis makna leksikal verba Prancis berunsur makna nettoyer" . Skripsi. Program Study Pendidikan Bahasa Perancis. Jurusan Bahasa Asing. Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Medan. 2020.

Tujuan penelitian ini adalah untuk menganalisis makna leksikal verba Prancis berunsur makna nettoyer. Penelitian ini menggunakan metode deskriptif kualitatif. Situs CRISCO – Dictionary Electronique Des Synonymes (DES) digunakan sebagai sumber data. Berdasarkan sumber data terdapat 84 verba bermakna membersihkan. Kemudian verba-verba tersebut dianalisis dan disaring kembali untuk menghasilkan verba yang bermakna membersihkan. Teknik pengumpulan data yang di pakai adalah metode simak. Dari hasil analisis berdasarkan teori champ lexicale oleh Chaer 1990 dan teori komponen makna oleh Nida (1975) ditemukan 20 verba bermakna membersihkan (*'assainir', 'blanchir', 'purifier', 'expurger', 'baigner', 'lessiver', 'laver', 'decrasser', 'rincer', 'bouchonner', 'brosser', 'cirer', 'decrotter', 'etriller', 'fourbir', 'frotter', 'recurer', 'polir', 'balayer', 'essuyer'*). Komponen makna yang terdapat dalam setiap verba adalah komponen makna general, komponen makna diagnostic, dan komponen makna tambahan. Setiap verba memiliki komponen makna yang ditentukan berdasarkan maknanya sendiri. Dengan analisis klasifikasi leksikal verba, analisis kelas verba, dan analisis aspek leksikal verba. Kemudian verba-verba tersebut ditentukan relasi makna dan komponen maknanya. Analisis relasi makna terdapat 20 verba bermakna membersihkan yaitu *'assainir', 'blanchir', 'purifier', 'expurger', 'baigner', 'lessiver', 'laver', 'decrasser', 'rincer', 'bouchonner', 'brosser', 'cirer', 'decrotter', 'etriller', 'fourbir', 'frotter', 'recurer', 'polir', 'balayer', 'essuyer'*. Perbedaan dan persamaan setiap verba ditemukan pada komponen maknanya.

Kata kunci : makna leksikal, verba, nettoyer